



Guide to the Blase Camacho Souza Papers



Photo By Frank Espada

**Archives of the Puerto Rican Diaspora
Centro de Estudios Puertorriqueños
Hunter College, CUNY
695 Park Avenue
New York, New York 10021
(212) 772-5151 / 4197
www.centropr.org**

Descriptive Summary

Creator: Blase Camacho Souza

Title: Guide to the Blase Camacho Souza Papers

Inclusive Dates: 1899- 2003

Bulk Dates: 1970-2000

Quantity: 13 cubic feet

Repository: Archives of the Puerto Rican Diaspora

Abstract: Boricua-Hawaiiana activist and educator. Her papers are an important source of information on the experience of Puerto Ricans who emigrated to Hawaii. Included in the papers are letters, manuscripts, notes, programs, flyers, photographs, newspaper clippings, and memorabilia.

Administrative Information

Collection Number: 2000-04

Provenance: Gift of Blase Camacho Souza

Processing History: Funding for processing was provide by the Council of the City of New York and Phillip Reed as well as a congressional directed initiative sponsored by Congressman José Serrano and administered by the Institute for Museum and Library Services, and the Office of the Governor of Puerto Rico.

Transfers: None

Copyright: Centro de Estudios Puertorriqueños, Hunter College, CUNY

Preferred Citation: The Blase Camacho Souza Papers, Archives of the Puerto Rican Diaspora, Centro de Estudios Puertorriqueños, Hunter College, CUNY.

Restrictions: Open to researchers without restriction.

Processing Archivist: Marisol Cordero and Kimberlly Irizarry. Spanish translation by Nadya Rodriguez.

Date: 2005

Resumen descriptivo

Creador: Blase Camacho Souza

Título: Guía de la colección de Blase Camacho Souza

Fechas extremas: 1899-2003

Período Principal: 1970-2000

Cantidad: 13 pies cúbico

Repositorio: Archives of the Puerto Rican Diaspora

Abstracto: Boricua hawaiana, activista y educadora. Sus documentos son una fuente de información importante sobre la experiencia de los puertorriqueños que emigraron a Hawai. La colección contiene cartas, manuscritos, notas, programas, volantes, fotografías, recortes de periódicos y recordatorios.

Información administrativa

Número de colección: 2002-04

Origen: Donación de Blase Camacho Souza

Información del procesado: Subvencionado con fondos del City Council de la ciudad de Nueva York , en especial del concejal Phillip Reed y una asignación especial del Congreso a instancias del congresista José Serrano y administrado por el Institute for Museum and Library Services. También con fondos de la Oficina del Gobernador de Puerto Rico.

Documentación separada: Ninguna

Derechos de autor: Centro de Estudios Puertorriqueños, Hunter College, CUNY

Ficha de referencia: The Blase Camacho Souza Papers, Archives of the Puerto Rican Diaspora, Centro de Estudios Puertorriqueños, Hunter College, CUNY.

Restricción a la consulta: Disponible a investigadores

Procesado por Archivista: Marisol Cordero y Kimberlly Irizarry. Traducción al español por Nadya Rodríguez.

Fecha: 2005

BLASE CAMACHO SOUZA (1918-)

Biographical Note:

Blase Camacho Souza is a second generation Puerto Rican Hawaiian, the granddaughter of contract laborers who emigrated from Puerto Rico in 1901 to work in Hawaiian sugar plantations. Trained as a librarian and educator, she has extensively researched, lectured and written on the migration experience of Puerto Ricans in Hawaii and on Hawaiian culture and history. Camacho Souza is a co-founder and first President of the Puerto Rican Heritage Society, which seeks to maintain, promote and document Puerto Rican traditions through such activities as exhibits, festivals and publications. In efforts to reconnect Puerto Rico and Hawaii, Camacho Souza organized trips and exchanges between the two “archipelagos.” She participated in the “Plantation Village Project,” a museum re-creation of plantation life, by setting up La Casita: The Puerto Rican House, a replica of the houses used by Puerto Rican plantation workers.

The U.S. invasion of Puerto Rico in 1898 adversely impacted the island’s economy which was largely based on agriculture production. The economic situation deteriorated further when on August 8, 1899, Puerto Rico was struck by the devastating hurricane, San Ciriaco. Agricultural laborers were especially hard-hit, many becoming homeless and jobless. These conditions and other factors, along with a campaign to recruit contract laborers, persuaded workers to leave for countries such as Cuba and the Dominican Republic, Ecuador, Venezuela and to the far away island of Hawaii. Blase Camacho Souza’s grandparents were among those who left in the Hawaii emigration of 1901.



Blase Camacho’s graduation 1939

Nota biográfica:

Blase Camacho Souza, una puertorriqueña hawaiana de segunda generación, se interesó en aprender más de la experiencia migratoria de los puertorriqueños en Hawai y de la cultura e historia hawaiana. Su formación profesional como bibliotecaria y educadora también la motivaron a estudiar, escribir y dictar conferencias sobre estos temas. Camacho Souza fue una de las co-fundadoras y la primera presidente de la Puerto Rican Heritage Society (PRHS), cuyo objetivo es preservar, promover y documentar las tradiciones puertorriqueñas a través de actividades tales como: exhibiciones, festivales y publicaciones. Ella promovió el reencuentro de los puertorriqueños en ambos “archipiélagos”, Puerto Rico y Hawai, mediante la organización de viajes e intercambios culturales. Además participó como asesora en el “Plantation Village Project” un proyecto para recrear la vida en las plantaciones azucareras y en el cual se edificó entre otras La Casita: The Puerto Rican House.

La invasión norteamericana de Puerto Rico en 1898 cambió y dislocó la economía isleña. La situación económica de la isla se agravó el 8 de agosto de 1899 con el devastador huracán, San Ciriaco. Como resultado muchos agricultores y campesinos se quedaron sin hogar y trabajo. Estas condiciones facilitaron las campañas de los reclutadores de trabajadores y la emigración de puertorriqueños a Cuba, República Dominicana, Ecuador, Venezuela y a las lejanas islas de Hawai. Los abuelos de Blase Camacho Souza estaban entre aquellos que partieron en la primera oleada migratoria de Puerto Rico buscando mejores condiciones de vida en Hawai en 1901.

Blase Camacho Souza, nació en Kohala, Hawai, el 3 de febrero de 1918; hija de Mary Carvalho (Rosa María Caraballo) y Lawrence Camacho. De acuerdo a las tradiciones católicas, ella fue nombrada en honor al santo de ese día, San Blas pese a ser nombre de varón. Se crió en una pequeña plantación azucarera junto a cinco hermanos. Camacho Souza fue la segunda puertorriqueña hawaiana en graduarse de la escuela secundaria de Kohala, y la primera en graduarse de la Universidad de Hawai, con una licenciatura en Educación en 1939. Mientras estudiaba se costó su educación universitaria trabajando como: empleada

Blase Camacho Souza was born in Kohala, Hawaii on February 3, 1918 to Mary (Rosa Maria Carvalho) and Lawrence (Lorenzo) Ramos Camacho. She was named Santo Blasias by the French priest of the town, for St. Blase, the patron saint of that day. Showing her sense of self at age three, she requested of her parents not to have a masculine name so they called her Blasina until the New England teachers at the grade school she attended registered her as Blase. She was raised in a small plantation house along with five siblings. With her parents support and her sense of self, Camacho did not let tradition keep her from pursuing an education. She was the second Puerto Rican to graduate from Kohala High School and the first Puerto Rican Hawaiian to graduate from the University of Hawaii, earning a bachelors degree in education in 1939. To finance her studies, Camacho took various jobs including domestic work, factory work at a pineapple cannery, and clerking at the University of Hawaii Teachers' College library. After graduation she worked as a teacher for some years, but then decided to shift careers. Once again showing determination and independence, she left Hawaii for New York City to study library science at Pratt Institute obtaining a degree in 1947 in Library and Information Science. Despite the gray skies of the East Coast, Camacho loved the style and pace of the large city and was much too busy with her studies to miss the islands. However, almost guaranteed employment was waiting her upon graduation and so she returned to enter the educational field, accepting a job as a librarian with one of the island's public schools. As she progressed upwardly in this field she made her mark, becoming a co-founder of the Hawaii Association of school Librarians and President of the Hawaii Library Association. In 1949, Camacho married Alfred Patrick Souza with whom she had two daughters, Michelle Louise and Patricia Ann.

In the course of her career, she nurtured a deep interest in her roots and the history of Puerto Ricans. After retirement from the Department of Education she dedicated herself wholeheartedly to promoting and preserving the history and culture of Puerto Rican Hawaiians. In the 1970s, she contributed chapters to books, such as, *Legacy of Diversity*, and *Montage: An Ethnic History of Women in Hawaii*. She published *De Borinquen a Hawaii: Nuestra Historia/ From Puerto Rico to Hawaii: Our Story* and co-edited a recovered work by Carlos Mario Fraticelli titled *A Puerto Rican Poet on the Sugar Plantations of Hawaii*.

doméstica en una fábrica de enlatados de piña y oficinista en la biblioteca de la University of Hawaii Teachers' College. Después de ejercer como maestra por unos cuantos años comenzó sus estudios graduados en Ciencias Bibliotecarias en 1947. En ese entonces tuvo la osadía de dejar Hawai para irse a estudiar en la ciudad de Nueva York en el Pratt Institute de donde se graduó. Aunque recibió ofertas de trabajo en la excitante ciudad de Nueva York, ella regresó a Hawai donde aceptó una posición como bibliotecaria escolar. En 1949, Camacho Souza se casó con Alfred Patrick Souza, con quien tuvo dos hijas, Michelle Louise y Patricia Anne.

Camacho Souza descolló en su campo profesional donde fue una de las cofundadoras de la *Hawaii Association of School Librarians* y la Presidente de la *Hawaii Library Association*.

Su interés en sus raíces y la preservación de las tradiciones culturales puertorriqueñas hawaianas la motivaron a participar activamente en el proceso de aprender, preservar y diseminar esa historia. Luego de jubilarse del Departamento de Educación, Camacho Souza se dedicó con mayor ahínco a esta misión. En la década de los años 70, Camacho Souza contribuyó en la publicación del libro, *Legacy of Diversity* y *Montage: An Ethnic History of Women in Hawaii*. También publicó artículos en periódicos, revistas y libros como: *Borinquen a Hawaii: Nuestra Historia/ From Puerto Rico to Hawaii: Our Story*, y redescubrió y co-editó el trabajo literario de Carlos Mario Fraticelli cuyo título es *Puerto Rican Poet on the Sugar Plantations of Hawaii*.

En 1982 fundó y se convirtió en la primera presidente de la PRHS cuyo objetivo es preservar la herencia cultural de los puertorriqueños de Hawai. Camacho Souza se dedicó con pasión a su causa personal de fortalecer dicha organización y como resultado la misma floreció bajo su liderato. Además fue la directora de "*Puerto Ricans of Hawaii: Reflections of the Past and Mirror of the Future*" de 1980 a 1983. Este proyecto del Comité Hawaiano para las Humanidades consistía en una exhibición itinerante cuyo tema central era recrear visualmente las experiencias, el estilo de vida, los valores y las tradiciones familiares de los inmigrantes puertorriqueños en las plantaciones azucareras de Hawai.

Los documentos de Blase Camacho Souza evidencian los esfuerzos de esta distinguida mujer por preservar la cultura boricua hawaiana. Su colección es una fuente

In 1982 she founded the Puerto Rican Heritage Society (PRHS) to preserve the cultural heritage of Puerto Ricans of Hawaii and became its first President. PRHS played an important role in her life and under her leadership, the Society flourished. From 1980-1983, Camacho Souza was the Director of “Puerto Ricans of Hawaii: Reflections of the Past and Mirror of the Future,” a ground-breaking project of the Hawaii Committee for the Humanities. This traveling exhibition focused on the experiences of Puerto Rican migrants in Hawaii including life on the sugar plantations, family values and traditions.

Blase Camacho Souza’s tireless efforts to preserve Boricua Hawaiiana culture is richly documented in her papers. Her collection is a unique resource for anyone interested in understanding this aspect of the Puerto Rican diasporic experience. It contains an unpublished manuscript *Puerto Ricans of Hawaii: 100 Years*. She currently lives in the Northwest and remains actively engaged in Puerto Rican Hawaiian issues.

primordial para especialistas y otras personas interesadas en estudiar la experiencia de la diáspora puertorriqueña. Entre otros valiosos documentos la colección contiene un manuscrito inédito de Camacho Souza titulado *Puerto Ricans of Hawaii: 100 years*.

Scope and Content:

The Blase Camacho Souza papers are a significant resource for Puerto Rican migration studies and shed light on the life of plantation laborers in Hawaii in the 1900's and their descendants. The papers provide an intimate portrait of family life and work as well as the social and cultural networks created by migrants in their efforts to preserve Puerto Rican traditions.

The inclusive dates of the materials range from 1899 to 2003. Included among the documents are letters, photographs, manuscripts, notes, programs, flyers, newspaper clippings, publications, posters and artifacts. Folders are arranged alphabetically/chronologically.

The collection is divided into the following series:

- I. Biographical and Personal Information**
- II. Correspondence**
- III. Puerto Rican Heritage Society**
- IV. Organizations**
- V. Writings**
- VI. Photographs**
- VII. Subject Files**
- VIII. Conferences and Conventions**
- IX. Plantation Life**
- X. Clippings**
- XI. Artifacts**
- XII. Publications**
- XIII. Audio Tapes**

Alcance y contenido:

Los documentos de Blase Camacho Souza son una fuente de información muy valiosa para los estudios de la migración puertorriqueña, sus descendientes y de la vida de los trabajadores en las plantaciones en Hawai en los años 1900.

La colección nos ofrece un retrato íntimo de la vida familiar y laboral, al igual que las redes sociales y culturales creado por los inmigrantes en sus esfuerzos por preservar las tradiciones puertorriqueñas.

Los materiales que corresponden al período de 1899 al 2003 incluyen cartas, fotografías, manuscritos, notas, programas, recortes de periódicos, volantes, y artefactos. Cartapacios organizados en orden alfabético/cronológico.

La colección esta dividida en las siguientes series:

- I. Información biográfica y personal**
- II. Correspondencia**
- III. Puerto Rican Heritage Society**
- IV. Organizaciones**
- V. Escritos**
- VI. Fotografías**
- VII. Archivo de temas**
- VIII. Conferencia y convenciones**
- IX. La vida en las plantaciones**
- X. Recortes de periódicos**
- XI. Artefactos**
- XII. Publicaciones**
- XIII. Citas de audio**

Access Points/ Términos clave

Names/ Nombres:

Camacho Souza, Blase
Caraballo, Benito
Delano, Jack
Espada, Frank
Fratlicelli, Carlos Mario
Fratlicelli, Frank
Grant, Glen
Ke'Alii-Vargas, Louis
Martorell, Antonio
Ogao, John
Ortiz, Benino
Piñero, Jesús T.

Subject Organizations / Materia de organizaciones:

Hawaii Committee for Humanities
Hawaii Library Association
Hawaii Multi-Cultural Center
Hawaii's Plantation Village
Puerto Rican Athletic Association
Puerto Rican Endowment for the Humanities
Puerto Rican Heritage Society
Sociedad Puertorriqueña de Genealogía
The Friends of Waipahu Cultural Garden Park
United Puerto Rican Association of Hawaii

Subjects/ Temas:

Photographs
Boricua Hawaiiiana: Puerto Ricans of Hawaii, Reflections of the Past and Mirror of the Future
Contrasts: Forty Years of Change and Continuity in Puerto Rico
Puerto Ricans in Hawaii
Puerto Rican Centennial Celebration
Plantation-- Hawaii
Language and Culture

Document Types / Tipos de documentos

Clippings / Recortes de periódicos
Correspondence / Correspondencia
Photographs / Fotografías
Writings / Escritos

Series I: Biographical and Personal Information (1936-2003)

This series contains address books, business cards, articles, time cards, awards, portraits and interviews with Camacho. Included is an oral history interview on audiotape, which provides a brief history of Puerto Rico and the circumstances that led to the Hawaiian migration. These interviews also contain information on the Hawaii Plantation Village and the Puerto Rican Heritage Society's role in the Centennial Celebration of Boricua Hawaiians. Included in the travel documents are journal entries which record Camacho's voyage on the S.S. Matsonia in 1946, which sailed from Honolulu to Los Angeles Harbor and San Francisco, as well as a souvenir passenger list and luggage tags.

Serie I: Información biográfica y personal (1936-2003)

Esta serie contiene libretas de direcciones, tarjetas de presentación, artículos, premios, retratos y entrevistas con Camacho Souza. Incluye una cinta de audio con una entrevista oral, la cual nos ofrece una breve historia de Puerto Rico y de las circunstancias que condujeron a la inmigración a Hawai. Estas entrevistas también contienen información acerca del "Hawaii Plantation Village" y del papel que tomó la "Puerto Rican Heritage Society" en la celebración del centenario de los boricuas hawaianos.

Entre los documentos de viaje se encuentra un diario que describe la travesía de Camacho Souza en el buque SS Matsonia, que partió de Honolulu hacia el puerto de Los Angeles y San Francisco en 1946. También entre los recordatorios hay una lista de pasajeros y etiquetas de equipaje.

Box Caja	Folder Cartapacio	
1	1	Address and phone books, business cards, undated, 1946-1993
	2	Articles, undated, 1939-2003
	3	Biographical Information, undated, 1988
	4	Certificates of Baptism, 1967-1992
	5	Education, Honors, Certificates and Diplomas, 1936-2001
	6	Education, undated, 1938-2000
	7	Employment, 1948- 1975
	8	Employment, Aina Haina School, undated, 1964, 1966
	9	Family, Caraballo and Gonzalez Reunion, undated, 1986-1988
	10	Family Genealogy, undated, 2000
	11	Family History, 1944, 1978, 2001
	12	Interview Transcripts, 1978- 2000
	13	Oral History Audio Tapes, undated
	14	Portrait of Blase Camacho Souza by Antonio Martorell, undated
	15	Resumes, undated, 1973-1998
2	1	Travel, Correspondence, undated, 1984
	2	Travel, New York Restaurants and Theaters, undated, 1946-1947
	3	Travel, Notes, Puerto Rico, undated, 1984
	4	Travel, S.S. Matsonia Documents and Journal, 1946

Box	Folder
Caja	Cartapacio

OS_I	1	The World Who's Who of Women (Diploma), 1973
------	---	--

Series II: Correspondence (1940-2001)

This series consists of letters, invitations, greeting cards and post cards. The correspondence documents collaborations with renowned photographer Frank Espada.

Serie II: Correspondencia (1940-2001)

Esta serie contiene cartas, invitaciones, saludos y postales. La correspondencia documenta las colaboraciones con el reconocido fotógrafo Frank Espada.

Box	Folder
Caja	Cartapacio

2	5-8	Incoming, undated, 1949- 2001
	9	Invitations, 1940
	10-11	Outgoing, undated, 1946-2001
	12	Post Cards and Greeting Cards, undated, 1949-1999

Series III: Puerto Rican Heritage Society (1975-2001)

The Puerto Rican Heritage Society (PRHS) is a non-profit organization founded in 1983 by Blase Camacho Souza to preserve and promote the cultural heritage and contributions of Boricua Hawaiians. This series documents the organization's diverse activities and major projects such as the traveling exhibit titled "Boricua Hawaiiana: Puerto Ricans of Hawaii, Reflections of the Past and Mirror of the Future" commemorating the eightieth anniversary of the Puerto Rican emigration. Another exhibition, "Contrasts: Change and Continuity in Puerto Rico and Hawaii" featuring the works of renowned photographer Jack Delano is also highlighted. Camacho Souza's labor of love, a project to recover an earlier work by Carlos Mario Fraticelli titled *A Puerto Rican Poet on Hawaii's Sugar Plantation* which was subsequently published is documented. Recorded as well are several trips to Puerto Rico sponsored by the organization.

Serie III: Puerto Rican Heritage Society (1975-2001)

The Puerto Rican Heritage Society (PRHS), es una organización sin fines de lucro, fundada en 1983 por Blase Camacho Souza con el fin de promover la herencia cultural y las contribuciones de los boricuas hawaianos. Esta serie documenta las diversas actividades y proyectos realizados por la PRHS como: las exhibiciones itinerantes tituladas: "Boricua hawaiana: Puerto Ricans of Hawaii, Reflections of the Past and Mirror of the Future", conmemorando el 80 aniversario de la emigración puertorriqueña; Contrasts: Change and Continuity in Puerto Rico and Hawaii", destacando el trabajo del conocido fotógrafo Jack Delano. Además del proyecto al que Camacho Souza se dedicó con amor rescatando el manuscrito por Carlos Mario Fraticelli titulado: *A Puerto Rican Poet on Hawaii's Sugar Plantation*" y el que subsecuentemente fue publicado. También se encuentran documentados varios viajes a Puerto Rico patrocinados por la organización.

The series contains a good deal of information on the Columbus Quincentennial Observance organized by a commission to which Camacho Souza was appointed.

Esta serie contiene mucha información acerca de la ceremonia celebrando el Quicentenario de Cristóbal Colón, organizado por la Comisión a la cual Camacho Souza fue nombrada.

Box	Folder	Cartapacio
3	1	75 th Jubilee Celebration of Puerto Ricans Arrival to Hawaii, undated, 1975-1976
	2	89 th Anniversary of the Arrival of Puerto Ricans to Hawaii, 1989
	3	91 st Anniversary of the Arrival of Puerto Ricans to Hawaii, 1991
	4	Activities and Reports, undated, 1980-1996
	5	<i>Al Hawaii</i> , Video Documentary, 1988
	6	By-laws, 1982-2000
	7	Celebrate Hawaii, Television Program, undated, 1987
	8	Clippings, 1981-2000
	9	Correspondence, Incoming, undated, 1981-2000
	10	Correspondence, Outgoing, undated, 1981-1993
	11	Heritage Committee, 1987-1988
	12	Hurricane Georges Project, undated, 1998-1999
	13	Letterhead, 1981-1985
	14	Membership, undated, 1980-1998
	15	Minutes, 1996-2000
	16	Notes, undated, 1981-1992
	17	Organization History, 1984, 1987
	18	Puerto Rican Centennial Celebration, Event Programs and Speeches, 2000-2001
	19	Puerto Rican Centennial Celebration, Notes, undated, 1999
4	1	Puerto Rican Centennial Celebration, Outreach College, undated, 1999-2000
	2	Radio History Series Report, 1983
	3	Regrants for "A Puerto Rican Poet on Hawaii's Sugar Plantation" Project, undated, 1994-1998
	4	Resolutions and Proclamations, 1976-1993
	5	Waianae Project, undated, 1987
		Columbus Quincentennial Observance, Change and Continuity: Puerto Rico and Hawaii Project
4	6	80 th Anniversary of Puerto Ricans in Hawaii Committee Meetings, undated, 1980-1981
	7	Art- Eduardo Bolioli, undated, 1992-2000
	8	Bishop Museum, Events, 1989-1992
	9	Bishop Museum, Family Sunday, undated, 1991-1992
	10	Boricua Hawaiiana: Puerto Ricans of Hawaii, Reflections of the Past and Mirror of the Future, undated, 1980-1983
	11	Commission on the Columbian Quincentennial Observance, undated, 1990-1999
	12	"Contrasts: Forty Years of Change and Continuity in Puerto Rico", undated, 1980-1992
	13	Evaluation of Boricua Hawaiiana, 1982
	14	General, 1980-1982

	15	Guide for Change and Continuity: Puerto Rico and Hawaii, undated, 1992
5	1	Notes, undated, 1989-1999
	2	Promotion and Publicity for "Boricua Hawaiiiana," undated, 1980-1982
	3	Promotion and Publicity for "Change and Continuity: Puerto Rico and Hawaii," 1990-1993
	4	Publication: Boricua Hawaiiiana finances, 1981-1994
	5	Regrants, 1980-1992
	6	Smithsonian Institution Traveling Exhibition Service (SITE), 1990-1991
		85 th Anniversary-1985 Pilgrimage to Puerto Rico
	7	Correspondence, undated, 1985-1986
	8	Guanica Plaque Project, undated, 1985-1987
	9	Members and Collaborators, 1985-1986
	10	Notes, undated, 1985
	11	Presentation at Forum at Universidad Metropolitana in Rio Piedras, 1985
	12	Programs and Schedules, undated, 1985-1986
	13	Puerto Rican Migration to Hawaii, Interviews, undated, 1977-1978, 1988
6	1	Puerto Rican Migration to Hawaii, Milagros Hernandez Videotape, undated, 1985-1986
	2	Puerto Rican Migration to Hawaii, Note, undated, 1978, 1990
	3	Songs and Poetry, 1985
		1993 Pilgrimage to Puerto Rico
	4	Correspondence, 1993
	5	Members/ Travelers, undated, 1992-1993
	6	Notes, undated, 1992-1993
	7	Schedules, 1993
	8	Sites, undated, 1993
Box	Folder	
Caja	Cartapacio	
OS_III	1	Boricua Hawaiiana: 80th Anniversary of the Puerto Ricans' arrival in Hawaii. (2 Posters), 1985

Series IV: Organizations (1939-2001)

Contained in this series are materials about several organizations in which Camacho Souza actively participated. Among them is the Hawaii Multi-Cultural Center where she worked on the creation of the Family Life Exhibit Project.

Serie IV: Organizaciones (1939-2001)

Esta serie contiene materiales sobre diversas organizaciones en las que Camacho Souza se mantuvo activa. Entre ellas está “The Hawaii Multi-Cultural Center”, donde ella trabajó en la creación del “Family Life Exhibit Project”.

Box	Folder	
Caja	Cartapacio	
6	9	Hawaii Committee for the Humanities, undated, 1981-2000
	10	Hawaii Heritage Center, undated, 1992-1994
	11	Hawaii Library Association, 1962-1983
	12	Hawaii Multi-Cultural Center, undated, 1977-1979
	13	Honolulu Academy of Arts, 1999-2000
	14	Hoolalulea Festival, undated, 1939
	15	Hui Pookela Alumnae Association of Mortar Board Honolulu, undated, 1965-2001
	16	National Conference of Puerto Rican Women, Inc., The Philadelphia Chapter, 1986-1987
	17	Puerto Rican Athletic Association, undated, 1953-1981
	18	Puerto Rican Endowment for the Humanities Resource Center, undated, 1977-1983
	19	Sociedad Puertorriqueña de Genealogía, 1996-2001
	20	Taller Puertorriqueño, Inc., undated, 1987
	21	United Puerto Rican Association of Hawaii, undated, 1977- 2000
	22	Various, undated, 1937-2000

Series V: Writings (1950-2000)

The writings in this series consist of articles, presentations, notes and research materials relating to Puerto Rican/Hispanic Hawaiian history. The folder titled “General” contains information on topics such as Puerto Rican elders, Puerto Rican migration, family life and cultural traditions in Hawaii. Included is an essay titled “La Familia- Emigrating to Hawaii,” which contains Camacho Souza’s genealogy and describes her family’s migrant experience. This series also contains presentations given at the Senate Committee on Education, as well as lectures promoting genealogy and history. Another source of significant genealogical information is *De Borinquen a Hawaii, nuestra historia: From Puerto Rico to Hawaii*.

An important manuscript, *Puerto Ricans of Hawaii: 100 Years* is one of the more substantial documents in the collection which Camacho Souza hoped to publish and distribute widely.

Serie V: Escritos (1950-2000)

Los documentos de esta serie consisten de artículos, presentaciones, notas y materiales de investigación relacionados con la presencia puertorriqueña/ hispana en Hawai. El cartapacio titulado “General” contiene información de temas como: ancianos puertorriqueños, migración puertorriqueña, vida familiar y tradiciones culturales en Hawai. Incluye un ensayo titulado “La Familia- Emigrating to Hawaii”, en el cual Camacho Souza nos brinda su árbol genealógico. Otro recurso genealógico en esta serie es su publicación “*De Borinquen a Hawaii, nuestra historia: From Puerto Rico to Hawaii*” y describe la experiencia migratoria de su familia. La serie también contiene testimonios ante el Comité de Educación del Senado estatal acerca de la educación, al igual que ponencias promoviendo la genealogía e historia. Cabe destacar en la serie el manuscrito inédito escrito por Camacho Souza titulado: *Puerto Ricans of Hawaii: 100 years*.

Box	Folder	
Caja	Cartapacio	
7	1	Autobiography, undated
	2	Bibliography, undated, 1986-2000
	3	De Borinquen a Hawaii, nuestra historia. From Puerto Rico to Hawaii, original manuscript, 1987
	4	Ethnic Resource Center of the Pacific, Puerto Ricans in Hawaii Chapter, 1974
	5	General, 1974-2001
	6	Hispanics, undated, 1987-1992
	7	Interviews, undated, 1982-1984
	8	Migration and Boricuas Hawaiians, 1988
8	1-4	Notes, undated, 1950-1999
	5	Notes/Timeline, 1973
	6	Presentations, 1980-2000
	7	Puerto Rican Women in Hawaii, undated, 1975-1977
	8	The Puerto Rican in Hawaii: <i>Who is the Hawaiian Puerto Rican?</i> , 1982
	9	Trabajo y Tristeza, Work and Sorrow, undated, 1984
9	1	The Puerto Ricans of Hawaii- The Forgotten Immigrant, undated, 1977-1979
	2	The Puerto Ricans of Hawaii- The Forgotten Immigrant, Correspondence, 1974-1978
	3	The Puerto Ricans of Hawaii- The Forgotten Immigrant, Finances, undated, 1977-1979
	4	The Puerto Rican Heritage Society of Hawaii, undated
Unpublished Manuscripts		
	5	Boricua Hawaiiiana: Los Puertorriqueños de Hawaii, Reflejos del Pasado y Espejo del Futuro. Translation by Dias, Austin, 1992
	6-7	Boricua Hawaiiiana: Puerto Ricans of Hawaii Reflections of the Past and Mirror of the Future, undated, 2000
	8	Diaz Arroyo, Rodney, Manuscript, undated
	9	Production: charts, title, graphics, index, glossary, undated
	10	<i>Puerto Ricans of Hawaii 100 Years</i> , 2000
	11	Puerto Ricans of Hawaii, A Pictorial History, Copyrights, undated, 1983- 1999
Published Works		
10	1	<i>A Legacy of Diversity</i> , 1975
	2	<i>Boricua Hawaiiiana: Puerto Ricans of Hawaii, Reflections of the Past and Mirror of the Future</i> , 1983

- 3 *Borinquen a Hawaii nuestra historia*, 2000
- 4 *Puerto Rican Poet on the Sugar Plantation of Hawai'i*, 1997
- 5 *Puerto Rican Poet on the Sugar Plantation of Hawai'i*, 2000
- 6 *Puerto Ricans of Hawaii: Immigrants and Migrants*, 1984

Series VI: Photographs (1905-2001)

This rich series of photographs documents numerous aspects of Camacho Souza's life and work. Most significant are the family photos dating as early as 1905 and the Kohala plantation images, which capture plantation culture and conditions. Events such as the Boricua Hawaiiana Exhibit and the Family History Conference are recorded as well as the activities of the Puerto Rican Heritage Society and a variety of cultural performances. In addition, there are several photos taken by the distinguished photographer Frank Espada, who participated in several exhibits and events.

Serie VI: Fotografías (1905-2001)

Esta rica serie de fotografías ilustra numerosos aspectos de la vida personal y del trabajo de Camacho Souza. En especial debemos resaltar las fotografías de la familia que se remontan al año 1905 y las imágenes de la plantación de Kohala, las cuales capturan la cultura y condiciones en las plantaciones. Actividades como: la exhibición boricua hawaiana y la conferencia de historia familiar, se encuentran plasmadas en estos recuerdos, al igual que las actividades de la PRHS y una gran gama de representaciones culturales. También hay varias fotos tomadas por el reconocido fotógrafo Frank Espada, quien participó en varias exhibiciones y eventos.

Box Caja	Folder Cartapacio	
11	1	Camacho Souza, Blase, Portraits undated, 1923-2003
	2	Camacho, Blase with Friends, 1940's, 1942-1945
	3	Camacho, Blase, Graduation, University of Hawaii, 1939
	4	Camacho, Blase, New York City, 1940's, 1946-1947
	5	Friends, 1939-1945
		Family
12	6	Camacho and Perry, undated, ca. 1940's, 1956
	7	Camacho and Carvalho (Caraballo) Gathering, ca. 1980
	8	Camacho and Carvalho (Caraballo), 1964-1990
	9	Camacho, August "Gus," 1939- 1958
	10	Camacho, Bernard, Family, undated, 1930's, 1948
	11	Camacho, Daniel (WWII Service), undated, 1930's-1945
	12	Camacho, Family, undated, 1920's- 1959
	1	Camacho, Larry, 1930's-1952
	2	Camacho, Lawrence (Lorenzo), 1920's-1975
3	Camacho, Rose Marie, undated, 1940's-1994	
4	Caraballo, Benito, undated	

5 Caravalho (Caraballo) House, undated, 1930's
6 Caravalho (Caraballo)- Robello, undated, 1920's-1941
7 Caravalho (Caraballo), Mary (Maria Rosa), undated,
1907-1959
8 Caravalho (Caraballo), undated, ca. 1905-1998
9 General, undated, 1930's-1949
10 Negron, 1930's
11 Pioneros, undated, ca. 1920, 1950
12 Souza and Camacho Family, 1950's-1986
13 Unidentified Family Members, undated

Organizations and Various Subjects

12 14 Aloha Committee, Kittelson, David, 1987
15 Alternative Methods of Healing, Sayers, Elsie Dias,
1994-1996
16 Baseball, 1988
17 Bellas Artes, undated

13 1-3 Boricua Hawaiiana Exhibit, undated, 1981-1983
4 Canada and Boston Trip, ca. 1946
5 Catholic Church Activities, ca. 1940's-1944
6 Change and Continuity, undated
7 Cuatro and Ukulele, Ogao, John, undated, 2000
8-9 Cultural Traditions, undated, 1975-1989
10 De Soto, John, Campaign Headquarters, undated

14 1 Display at Hamilton Library, University of Hawaii,
1985
2 Employment and Educational Institutions, undated,
1940's
3 Espada, Frank taking photos, 1985
4 Espada, Frank, Various, 1981, 1983
5 Ewa Plantation, 1907, 1925
6 Foley, Marjorie, and Friends, Christmas, 1948-1949
7 Foley, Marjorie, Friend, ca. 1940's- 1948
8 Forum at Kohala Olde Courthouse, undated
9 Genealogy Exhibit, 1994, 2000
10 Girl Reserve Camp, 1933-1935
11 Golden Scholar Award, 2000
12 Gutierres (Gutierrez), Family, ca. 1930's, ca. 1940's
13 Haleiwa Officer's Beach, ca. 1940's-1945
14 Haleiwa School Views, ca. 1940's
15 Hawaii Plantation Village Festival at Waipahu
Cultural Park. (Contact Sheets), undated
16 Hawaii Scenic Views, 1934-1948
17 Interview, 1995
18 Kawaihoe Beach, 1930-1934
19 Kawanankoa School Faculty, 1939-1942
20 Ke'Alii-Vargas, Louis, undated, 1992
21 Kohala National Guard Photos, undated, approx.

- 1940's
22 Kohala High and Elementary School, 1931-1935
- 15**
- 1 Kohala Plantation, undated, 1920-1983
 - 2 Kohola Puerto Rican Social Club, 1930's, 1959
 - 3 La Parranda, (Contact Sheets), undated
 - 4 Los Coquí's, 1986-1987
 - 5 Macadamia Nut Farm, undated
 - 6 Matson Line Journey (Trip to New York), ca. 1946, 1948
 - 7 Maui Puerto Rican Association, undated, 1985-1991
 - 8 Maui Puerto Ricans, undated, ca. 1979-1980
 - 9 Maui, Hawaii, ca., 1940's
 - 10 Mendez, Ramon 98th Birthday Celebration, ca. 1987-1988
 - 11 Musicians and Dancers at Kauai Museum, 1981
 - 12 Oahu, Hawaii, ca. 1940's
 - 13 Ortiz, Benino, 1995
 - 14 Pearl Harbor Worker's Banquet, 1939
 - 15 Performers, undated, 1950-1998
 - 16 Piñero, Jesús T., 1939, 1950
 - 17 Plantation Village, undated, 1992-1998
- 16**
- 1 Plantations, Buildings and Sceneries, undated, 1920's-1940's
 - 2 Portraits from Hawaii State Archives, undated
 - 3 Pre-Wedding Activities, 1948-1949
 - 4 Public Presentation, Change and Continuity Puerto Rico and Hawai'i (Contact Sheets), 1992
 - 5 Puerto Rican Civic Association, 1939
 - 6 Puerto Rican Day on the Plantation, 1998
 - 7 Puerto Ricans of Hawaii 100 years, undated, 1900-1995
 - 8 Puerto Rico Trips, undated, 1984-1993
- 17**
- 1 Retirement, 1975
 - 2 Royal Hawaiian Hotel, 1948
 - 3 Scholars, undated, 1990-1999
 - 4 Silva, Milton, 1981
 - 5 Teacher's Picnic, 1940's
 - 6 The First Annual Puerto Rican Convention, 1989
 - 7 The Plantation Crew, 1988
 - 8 Tijuana, Mexico, 1946
 - 9 Tombstones of Original Immigrants Who Arrived in 1901, undated
 - 10 Trip to Hawaii Waipahu Cultural Garden Park, Resolution Presentation, 1985
 - 11 Un Dia de Recuerdo, Hawaii Puerto Rico Celebrations, 1996-1997
 - 12 Various, undated, 1977-2001
 - 13 Visit of "hermanas," Nine-Curt, Dr. Judith, 1987

14	War World II, ca. 1940 -1946
	Puerto Rican Heritage Society (PRHS)
15	Espada, Frank, 1983, 1985
16	Family Sunday, 1989-1992
17	General, undated, 1983-1999
18	Inauguration of New Officers (contact sheets), undated
19	Naranjito, Puerto Rico, 1985
20	Pilgrimages to Puerto Rico, 1975 -1993
21	Presentation of "A Puerto Rican Poet on the Sugar Plantations of Hawaii," undated
22	Presentation of Plaque to Grupo de Avanzada Cultural, undated, 1985

Box	Folder	Title
Caja	Cartapacio	Título
OS_VI	1	Congregation of Catholic Church, undated
	2	Sang, Agnes, undated
	3	First Communion, 1940

Series VII: Subject Files (1900-2000)

The documents in this series deal primarily with Puerto Rican Hawaiian culture, including language, food, and religious practices.

Serie VII: Archivo de temas (1900-2000)

Los documentos de esta serie tratan de la cultura puertorriqueña hawaiana, incluyendo su idioma, comidas típicas y prácticas religiosas.

Box	Folder	Title
Caja	Cartapacio	Título
18	1	"The Hawaiians," Kimura, Larry, 1977
	2	A Conference on Local Culture and National Identity in Hawaii and Puerto Rico, undated, 2000
	3	Art, Diaz, Tony, undated
	4	Caraballo, Benito, undated, 1985, 1995
	5	Carr, Norma, undated, 1976-1998
	6	Course Syllabi, undated, 1978
	7	East Bay Video Specialties, undated, 1981
	8	Ephemera, undated, 1985
	9	Ethnic Resources Workshops, undated, 1962-1973
	10	Hawaiian Culture and Language, undated, 1972-1973
	11	Hispanics in Hawaii, undated, 1987-1993
	12	Ke'Alii-Vargas, Louis, undated, 1991, 1992
	13	Marriage Records, undated, 1902-1985
	14	Martorell, Antonio, undated, 2000
	15	Milton, Silva, undated
	16	General, undated
	17	Puerto Rican Diaspora Documentary Project, Espada, Frank, undated, 1980-1990

18	Puerto Rican Hawaiian Women, undated, 1988-1998
19	Puerto Rican Recipes, undated, 1977-1989
20	Religious Practices, undated, 1947-1996
21	Resumes, undated, 1978-1980
22	Tainos, undated, 1900-1999
23	The Puerto Rican Family, undated
24	The Puerto Ricans in Hawaii, Exhibition, undated, 1975-1976
25	World War II, 1992-2000

Box	Folder	
Caja	Cartapacio	
OS_VII	1	Change & Continuity: Puerto Rico and Hawai'i, Mural, Boliolo, Eduardo, 1992
	2	Change and Continuity: Puerto Rico and Hawaii (Poster), 1992
	3	Testimonio: The New Museum of Contemporary Art Poster, 1994
	4	Water Color Art, Ortiz, Benino, undated, 1995

**Series VIII: Conferences and Conventions
(1967-1993)**

The bulk of this series documents Camacho Souza's participation at conferences and conventions. There is a folder titled "Oral History Conference Hawaii Multi-Cultural Center" which provides insight into the lives of second generation Puerto Rican Hawaiians.

**Serie VIII: Conferencias y Convenciones
(1967-1993)**

La mayor parte de esta serie documenta la participación de Camacho Souza en conferencias y convenciones. Hay un cartapacio titulado "Oral History Conference Hawaii Multi-Cultural Center", el cual nos permite conocer sobre las vidas de la segunda generación puertorriqueña hawaiana.

Box	Folder	
Caja	Cartapacio	
19	1	American Association of University Women Hawaii State Division Convention, undated, 1967-1980
	2	Conferencia de Cultura Puertorriqueña, undated, 1993
	3	National Association for Bilingual Education, 1980
	4	National Conference of the Educational Needs of the Puerto Ricans, undated, 1975
	5	National Institute of Education Conference for Hawaii, undated, 1974
	6	Oral History Conference Hawaii Multicultural Center, undated, 1975-1979
	7	State Convention of Puerto Rican Associations, 1989

Series IX: Plantation Life (1901-2001)

Much of the material in this series consists of documents gathered from the Hawaii State Archives, dealing with labor conditions on sugar plantations and provides insight on the contracting of Puerto Ricans. The folders on Hawaii's Plantation Village, Friends of Waipahu Cultural Garden Park, contain information on "La Casita," also known as "The Puerto Rican House." Included are tour scripts for re-enacting plantation life among Puerto Ricans.

Serie IX: La vida en las plantaciones (1901-2001)

La mayoría de los documentos en esta serie consiste de documentos obtenidos en los Archivos del estado de Hawai que tratan acerca de las condiciones de trabajo en las plantaciones azucareras y de las contrataciones de los puertorriqueños. Los cartapacios de "Hawaii's Plantation Village, Friends of Waipahu Cultural Garden Park", contienen información de "La casita" también conocida como "The Puerto Rican House". Incluidos están manuscritos de recorridos recreando la vida de los puertorriqueños en las plantaciones.

Box	Folder	
Caja	Cartapacio	
19	8	Ethnic Studies Oral History Project, undated, 1976-1983
	9	Hawaii State Archives, undated, 1901-2001
	10	Koloa Plantation, State Archives, 1902
	11	Oral History Recorder, 1988, 1992-2001
	12	Pioneer Mill Co., undated, 1903-1987
	13	Hawaiian Sugar Association, Plantation Archives, 1985-1987
		Hawaii's Plantation Village, Friends of Waipahu Cultural Garden Park
	14	By-Laws, undated, 1980- 1995
	15	Calendar of Events, undated, 1999-2000
	16	Correspondence, 1997-2000
	17	Finances, 1996-2000
	18	Flyers and Publicity, 1990-2000
	19	General, undated, 1994-2000
20	1	Manual and Handbooks, undated, 1994
	2	Master Tour Script and Programs, undated, 1986-2000
	3	Meetings, 1996-2000
	4	Memberships, undated, 1997-2000
		Hawaiian Sugar Planters Association
	5	Music/Songs, undated, 1987-2000
	6	Notes, undated, 1999
	7	Plantation Village News, undated, 1981-2000
	8	Puerto Rican Recipes, undated, 1978-1993
	9	Reports, undated, 1996-2000
	10	The Puerto Rican House: La Casita, undated, 1976-2001

Series X: Clippings (1899-2000)

This series contains newspaper articles relating to Hawaii's diverse cultures. The folder "Language, Pidgin" provides an interesting exploration of how the mixing of cultures creates new forms of communication.

Serie X: Recortes de periódicos (1899-2000)

Esta serie contiene artículos de periódicos relacionados con las diversas culturas de Hawai. El cartapacio titulado "Language, Pidgin", nos refleja como la mezcla de culturas crea cambios y nuevas formas de expresión en el lenguaje.

Box	Folder	
Caja	Cartapacio	
21	1	Citizenship and Status, 1899, 1991
	2	<i>El Mundo</i> , undated, 1954-1984
	3	Food Customs, undated, 1955-1998
	4	Hawaiian Culture and History, undated, 1960-2000
	5	Hispanics in Hawaii, 1987-1996
	6	Hurricanes, Puerto Rico, 1899-1998
	7	Kohola, 1943-1968
	8	Language, Pidgin, undated, 1979-2000
	9	General, 1940-1998
	10	Plants and Herbs, 1971-1998
	11	Puerto Rican Centennial Celebration, 1995-2001
	12	Puerto Rican Golden Jubilee, 1950-1976
	13	Race and Ethnic Groups in Hawaii, undated, 1900-1991
	14-15	Migration to Hawaii, undated, 1900-1979
	16	Miss Hawaii Puerto Rican Pageant, 1939-1977

Box	Folder	Title
Caja	Cartapacio	Título
OS_X	1	"1800-1893: From Western Contact to the Overthrow of the Monarchy", <i>Honolulu Star Bulletin</i> , 1999
	2	"1893-1920: Annexation spurs boom in agriculture and immigration", <i>Honolulu Star- Bulletin</i> , 1999
	3	"1920-1941: Sunny growth, dark tensions in the Territory", <i>Honolulu Star- Bulletin</i> , 1999
	4	"1941-1946: War Comes to Hawaii", <i>Honolulu Star -Bulletin</i> , 1999
	5	"A Fondo," <i>El Nuevo Día</i> , 1994
	6	"El Otro Puerto Rico," <i>El Nuevo Día</i> , undated
	7	"Making things work behind the Opera scenes", <i>S.F. Examiner</i> , 1981
	8	Humanities News, 1981
	9	Puerto Rican Fiesta Waipahu Cultural Plantation Park, 1999

Series XI: Artifacts (1939-2000)

These consist of tee shirts on Boricua Hawaiiano themes as well as other commemorative memorabilia.

Serie XI: Artefactos (1939-2000)

Esta serie consiste de ocho camisetas relacionadas con los temas boricuas hawaianos y otros objetos conmemorando otras actividades.

Box	Tee Shirts	
Caja	Camisetas	
22	1	Aloha, undated
	2	Aloha Puerto Rico, Ogao, John, undated
	3	Boricua De Hawaii, 1995
	4	Guanica P.R., ca. 1984-1993
	5	“Parranda” Hawaii’s Plantation Village, 1992
	6	Puerto Rican Centennial Hawai’i, 2000
	7	Ukulele Festival, 1996
	8	Un Día Puertorriqueño en la Plantación, 1998

22	Items	
	1	Cultura Avanzada Button, undated
	2	Descubrimiento de Puerto Rico Coin, 1993
	3	Delta Kappa Gamma Patch, undated
	4	University of Hawaii Patch, undated

Box	Folder	
Caja	Cartapacio	
20	11	Puerto Rican Civic Association & Friends Menu and Swatch, 1939

Series XII: Publications (1903-2000)

The publications contained in this series provide researchers with informative writings which Camacho Souza collected and used for her work and to deepen her knowledge of Hawaiian and Puerto Rican history.

Serie XII: Publicaciones (1903-2000)

Las publicaciones de esta serie proveen información a los investigadores sobre los documentos que Camacho Souza compiló y usó para sus investigaciones y para profundizar su conocimiento de la historia hawaiana y puertorriqueña.

Box **Folder**
Caja **Cartapacio**
23

Government Publications

- 1 *Labor Conditions In The Territory Of Hawaii For The Year 1915*, U.S. Bureau Of Labor Statistics, 1916
- 2 *Report of The Commissioner Of Labor on Hawaii*, U.S. Bureau of Labor Statistics, 1903
- 3 *Hawaiian Native Claims Settlement Act*, U.S. Congress, 1976
- 4 *Administration In Hawaii*. Committee on Territories And Insular Affairs, U.S. Congress, 1933
- 5 *Labor Problems In Hawaii*, U.S. Congress, 1921
- 6 *Hawaiian Aboriginal Claims Settlement Study Commission*, U.S. Congress, 1975
- 7 *Bulletin of The Bureau Of Labor*, U.S. Dept. of Commerce And Labor, 1911

Other Publications

- 8 *A Brief Analysis of a Unique Culture*, in
Pennsylvania Library Association Bulletin,
Garcia, Juan, 1975
- 9 *A Historical View of Land Tenancy in Hawaii*
Part 2, Kekuman, Monsignor Charles A., 1975
- 10 *Aloha Puerto Rico*, Avanzada Cultural, Inc., 1985
- 11 *Aspectos de la Religiosidad Popular en Puerto*
Rico, Exposición, Centro de Estudios Avanzados
de Puerto Rico y la colaboración de la Comisión
Puertorriqueña para la Celebración del V
Centenario del Descubrimiento de América y
Puerto Rico, 1988
- 12 *Bilingual Cultural Calendar*, Dedicated to: The
Children of Borinquen in Hawaii. Photography,
Espada, Frank, 1986
- 13 *Community Types in Hawaii*, Lind, Andrew W., in
Social Process in Hawaii, 1959
- 14 *Ethnic Sources in Hawai'i, Social Process in*
Hawaii, 1982
- 15 *Fiestas Patronales de Guánica en Honor al*
Apóstol Santiago del 19 al 29 de julio de 1985,
Gobierno Municipal De Guánica, PR., 1985
- 16 *Hawaii's Puerto Rican: Stereotype and Reality*,
O'Brien, Robert W., *Social Process in Hawaii*,
1959
- 17 *Hispanic Heritage Month*, Defense Equal
Opportunity Management, 1998
- 18 *Kamehameha County*. Pepeekeo, Hawaii: Friendly
World Enterprises, Glatzer, Hal, 1974
- 19 *Many Faces of Hawaii*. Honolulu: Ethnic
Resource Center for the Pacific, Greevy, E. W.,
1975
- 20 *Population and Housing Characteristics of*
Honolulu's Racial Group, *Social Process in*
Hawaii, 1959
- 21 *Puerto Rico Discovers its Hawaiian Colony*,
Organization of American Historians, 1988
- 22 *The Hawaiian Journal of History*, Hawaiian
Historical Society, 1984
- 23 *The Negro Soldier in Kahuku*, Kubo, Judy, in
Social Process in Hawaii, 1945
- 24 *The Portuguese and Spanish in Hawaii: Their*
Racial Origin and Future, Krauss, William W.,
1943
- 25 *MONTAGE An Ethnic History of Women in*
Hawaii, Foon Young, Nancy and Parrish, Judy R.,
1977

Box	Folder	
Caja	Cartapacio	
OS_	1	<i>Hawaii Hispanic News, Villa, Jose, 1999</i>
XII		

Series XIII: Audio Tapes (1980-1993)

This series contains audio tapes from various experiences, activities and events mainly relating to her pilgrimages to Puerto Rico.

The audiotape titled Interview, Kittelson, Marion, President of the Puerto Rican Heritage Society, Alma Latina- Radio KISA, describes the experiences of the Boricua Hawaiians' first pilgrimage to Puerto Rico. It also describes the process that made the trip possible.

Series XIII: Cintas de audio (1980-1993)

Esta serie contiene cintas de audio que narran algunas de las experiencias, actividades y eventos relacionados con la peregrinación de Camacho Souza hacia Puerto Rico.

La cinta de audio que se titula *Interview, Kittelson, Marion, President of the Puerto Rican Heritage Society, Alma Latina- Radio KISA*: relata las experiencias de la primera peregrinación boricua hawaiana hacia Puerto Rico y de cómo esta evolucionó.

Audio tapes

- 1 Adjuntas with Pedro and Myrta Jimenez, 1988
- 2 Arecibo, Conference at Universidad de Puerto Rico, 1988
- 3 Change and Continuity: Puerto Rico and Hawaii, Hilo Hawaii, Opening and Public Presentation, 1992
- 4 Enroute to Arecibo, 1988
- 5 Gran Fiestas, Parque Muñoz Marín, Orquesta de Cuerdas, San Juan, 1988
- 6 Guánica, Puerto Rico, Unveiling of Plaque Ceremony, 1985-1986
- 7 Honolulu, Bishop Museum, Change and Continuity: Puerto Rico and Hawaii, 1992
- 8 Honolulu, First Segment, Hawaii, "Boricua Hawaiians", 1980
- 9 Institute of Puerto Rico Affairs, 1990
- 10 Interview, Kittelson, Marion, President of the Puerto Rican Heritage Society, Alma Latina-Radio KISA, Honolulu, Hawaii, 1986
- 11 Jayuya, 1988
- 12 Jayuya, Caravanas; Campaign; Conversations, Elpidio y Milagros, ca. 1988
- 13 Juana Diaz, Dia de los Reyes, 1985
- 14 Loiza, Aguadilla-El Comandante, Horse Race, 1988
- 15 Maui, Jerry Bentley and Blase C. Souza, Project Forum, 1993
- 16 Pilgrimage, Guánica, Christmas Mass, Plaza Jimenez, 1985
- 17 Pilgrimage, Guánica, Plaza Jiménez, ca., 1985
- 18 Ponce, Puerto Rico, Sounds of the City and

	Country, Cooking Pasteles, 1988
19	Puerto Rico Pilgrimage, 1985
20	Puerto Rico, "Hijos de mi Tierra," by R. Rivera, Areyto Nacional Folklórico, 1980
21	Puerto Rico, Boricua Hawaiiana Arrival at Airport,
22	Puerto Rico, Pablito López Cruz at Club Yuacano; Fortaleza, Juana Díaz, Aguada, 1985-1986
23	Puerto Rico, Pilgrimage, 1985-1986
24	San Germán to Comerío, Guánica, Yauco, Peñuelas, Ponce, Aibonito, Comerio, 1984
25	Side A: Change and Continuity: Puerto Rico and Hawaii, J. Bentley Speaker, Hawaii. Side B: Traditional Music, 1992
26	Sites-Washington D.C., 1980